



# Rapport annuel

## Le DILF en chiffres

*Bilan des sessions organisées en 2009*

[www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)



**Sèvres, 19 juillet 2010**

Sébastien GEORGES, Joao CITOUNADIN

*Cellule qualité et expertises – Psychométrie*

*Département évaluation et certifications*



# Rapport annuel

Diplôme initial de langue française – Année 2009

JoCi/SeGe

19/07/2010

## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Description de l'opération DILF 2009</b> .....	<b>3</b>
1.1.	<b>Les inscriptions</b> .....	<b>3</b>
1.2.	<b>Les centres de passation</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Le profil des candidats</b> .....	<b>4</b>
2.1.	<b>Age et genre des candidats</b> .....	<b>4</b>
2.2.	<b>Nationalité des candidats</b> .....	<b>5</b>
2.3.	<b>Pays de naissance des candidats</b> .....	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Les résultats des candidats</b> .....	<b>6</b>
3.1.	<b>Rappels sur l'attribution des scores</b> .....	<b>6</b>
3.2.	<b>Les résultats aux épreuves obligatoires</b> .....	<b>7</b>
3.3.	<b>Les résultats globaux</b> .....	<b>9</b>
3.4.	<b>Résultats selon le profil des candidats</b> .....	<b>10</b>
3.5.	<b>Comparaison des résultats des candidats CAI et hors CAI</b> .....	<b>12</b>
<b>4.</b>	<b>Conclusion</b> .....	<b>14</b>

# 1. Description de l'opération DILF 2009

Les statistiques qui sont présentées dans ce rapport ont été calculées sur les données collectées depuis la base administrative du DILF (Diplôme initial de langue française). Dans ce rapport, nous décrivons les données de l'année 2009. Ainsi, l'année fera référence aux sessions DILF qui se sont déroulées entre janvier et décembre 2009.

Tout au long de l'année 2009, le DILF s'est déroulé dans de bonnes conditions, tant au niveau de l'administration des sessions dans les centres d'examens en France qu'au niveau des corrections réalisées dans ces mêmes centres.

## 1.1. Les inscriptions

Année	2007	2008	2009
Nombre candidats inscrits	4903	18834	28095
Nombre sessions	190	563	688
Session (CAI/Hors CAI)	102 / 88	256 / 307	268 / 420
Nb candidats (CAI/Hors CAI)	3682/ 1221	14265 / 4569	19471/8624

*Tableau 1. Le DILF en chiffres pour les années 2007 à 2009*

Le **nombre de candidats** qui se sont présentés au DILF est en **nette augmentation cette année** par rapport à l'année précédente (**+49%** par rapport à 2008). On notera que le nombre de sessions suit une croissance bien moins importante ; autrement dit, les sessions du DILF regroupent plus de candidats qu'auparavant. Le nombre de candidats ayant passé le diplôme **hors du cadre CAI** (contrat d'accueil et d'intégration) a augmenté (**+88%** par rapport à 2008). Cette augmentation est nettement supérieure à celle des candidats inscrits aux sessions proposées dans le cadre **CAI** (**+36%** par rapport à 2008).

## 1.2. Les centres de passation

En 2009, 114 centres ont organisé des sessions, ce qui représente 56% des centres de passation agréés (213 au total).

Classement	Centre	Nb candidats	Pourcentage
1	ACFAL Formation	2068	8,53%
2	SPIRALE Formation Conseils La Courneuve	1960	8,09%
3	SPIRALE Formation Conseils Gennevilliers	1570	6,48%
4	GIDEF Bondy	1570	6,48%
5	CEFI Bron	1278	5,27%
6	ASLC - Association d'Assistance Scolaire Linguistique et Culturelle	1091	4,50%
7	ASMOUNE	973	4,01%
8	CIFOR OUEST	857	3,54%
9	PAPYRUS	845	3,49%
10	INSTEP Bourgogne Franche-Comté	672	2,77%

*Tableau 2 Les 10 centres les plus importants en nombre de candidats présents*

## 2. Le profil des candidats

### 2.1. Age et genre des candidats

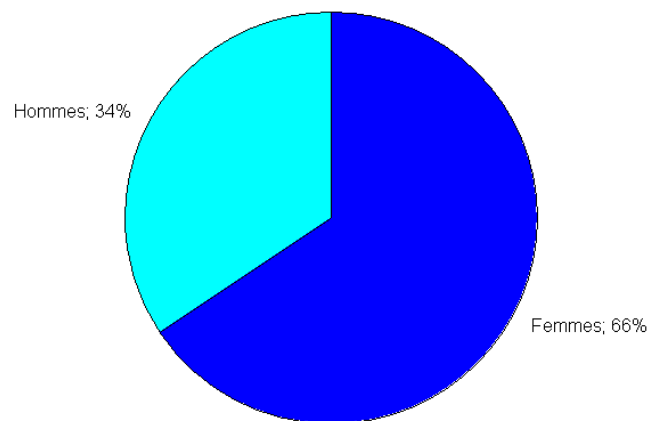
Il est à noter que les indicateurs qui vont suivre portent sur l'ensemble des candidats dont l'âge a été correctement renseigné sur le formulaire d'inscription. Ont été exclues de l'analyse, les valeurs en dehors de l'intervalle [16 ; 79] ans.

Indices	Premier quartile <sup>1</sup>	Médiane	Troisième quartile	Moyenne	Ecart-type
Age	27	33	42	35,3	10,38

**Tableau 3** Age des candidats

Dans ce tableau sont indiqués respectivement le premier quartile, la médiane, le troisième quartile puis la moyenne et l'écart-type. Pour l'année 2009, 25% des candidats DILF avaient 27 ans ou moins, 50% des candidats avaient 33 ans ou moins et 75% des candidats avaient 42 ans ou moins. Autrement dit, la moitié des candidats a entre 27 et 42 ans. La moyenne d'âge est de **35,3 ans**, et en moyenne les candidats ont un âge qui varie d'environ dix années autour de 35 ans.

En outre, on dénombre 66% de femmes et 34% d'hommes parmi les candidats. Les différences d'âge entre les hommes et les femmes sont faibles. En effet, l'âge moyen des hommes et des femmes est respectivement de 35,3 et 35,2 ans.



**Figure 1** Distribution des sexes

<sup>1</sup> Les quartiles sont exprimés dans l'unité de la variable étudiée, ici, l'âge des candidats. Le premier quartile correspond à l'âge du candidat qui a 25% de l'effectif plus jeune que lui, la médiane correspond à l'âge du candidat qui a 50% de l'effectif plus jeune que lui et le troisième quartile correspond à l'âge du candidat qui a 75% de l'effectif plus jeune que lui.

## 2.2. Nationalité des candidats

Les candidats qui se sont présentés sont de 169 nationalités différentes.

Les 10 premières nationalités représentent à elles seules presque deux tiers des candidats (63,7 %). Les observations faites à l'égard de la nationalité des candidats sont identiques à celles de l'année précédente.

Nationalité	Effectif	Pourcentage
TURQUE	3729	15,4
MAROCAINE	2997	12,4
ALGERIENNE	2626	10,8
CHINOISE	2404	9,9
SRI LANKAISE	879	3,6
RUSSE	797	3,3
FRANCAISE	620	2,5
THAÏLANDAISE	540	2,2
MALIENNE	470	1,9
TUNISIENNE	422	1,7

*Tableau 4 Les 10 nationalités les plus représentées*

## 2.3. Pays de naissance des candidats

La répartition des pays de naissance des candidats au DILF suit de très près celle des nationalités. En effet, la Turquie, le Maroc, l'Algérie et la Tunisie sont les principaux pays de naissance des candidats.

**La Turquie étant le pays le plus représenté avec 15,4% des candidats.**

La comparaison des pays de naissance des candidats avec leur nationalité semble indiquer que la majorité des candidats passant le DILF a la nationalité de son pays de naissance.

Pays de naissance	Effectif	Pourcentage
TURQUIE	3742	15,4
MAROC	3074	12,7
ALGERIE	2722	11,2
CHINE	2405	9,9
SRI LANKA	890	3,6
RUSSIE	819	3,4
THAÏLANDE	543	2,2
MALI	483	2
VIETNAM	427	1,8
TUNISIE	425	1,7

*Tableau 5 Les 10 pays de naissance les plus représentés*

## 3. Les résultats des candidats

### 3.1. Rappels sur l'attribution des scores

Le DILF a été créé en 2006 (décret du 19/12/06) et les premières épreuves officielles se sont déroulées en mars 2007. L'examen est structuré en deux parties. Il est composé de deux épreuves de réception (orale et écrite) et de deux épreuves de production (orale et écrite).

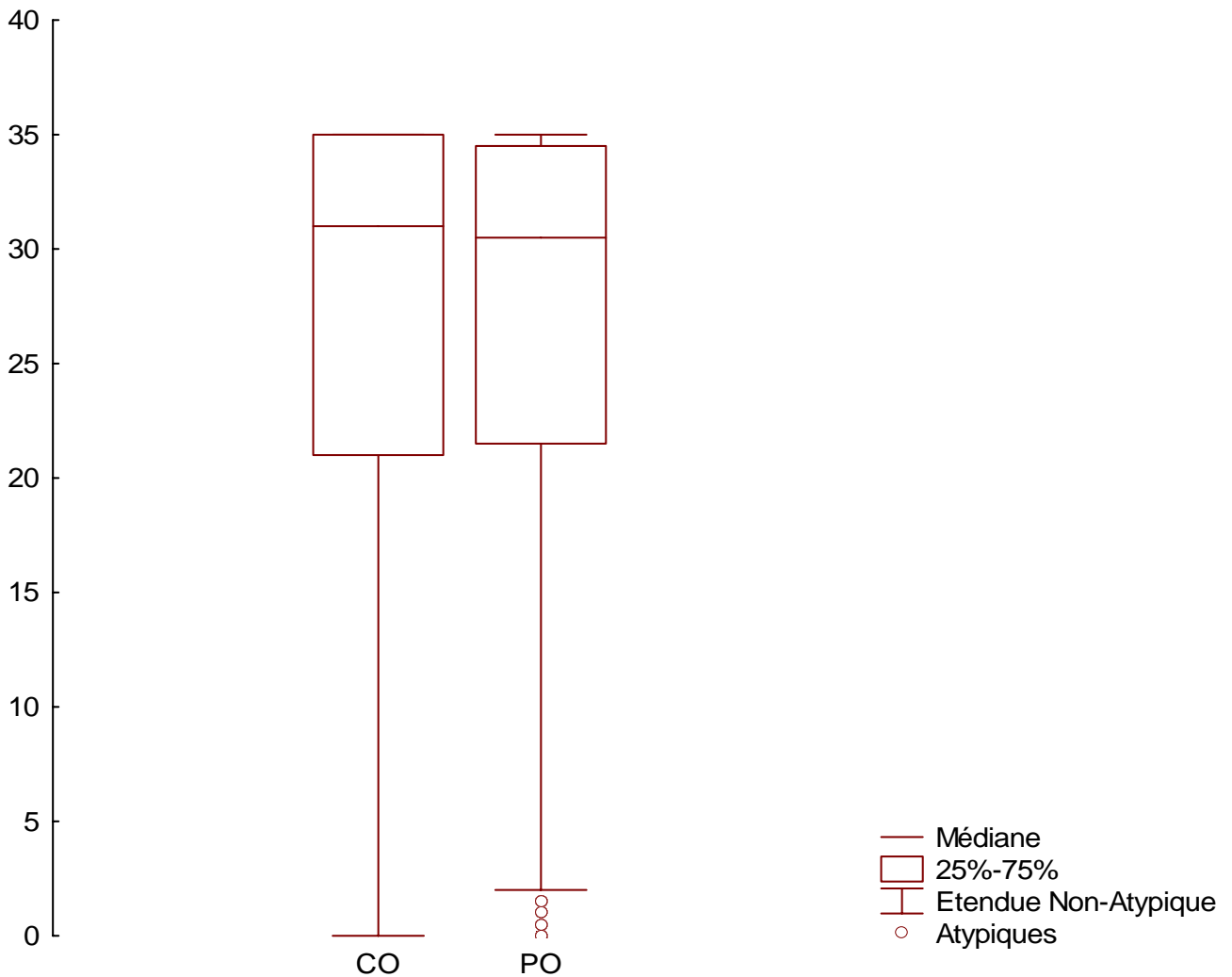
La durée totale d'administration de l'examen, sur une seule session, est de 1 heure 15 minutes. Le barème (nombre de points) associé à chaque compétence évaluée est reporté dans le tableau ci-dessous :

Réception écrite	Réception orale	Production Ecrite	Production orale	Total
15	35	15	35	<b>100</b>

La note finale correspond à la somme des notes obtenues aux quatre épreuves. Pour être reçu, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes : 50/100 minimum à la note finale, 35/100 minimum aux épreuves orales (réception et production).

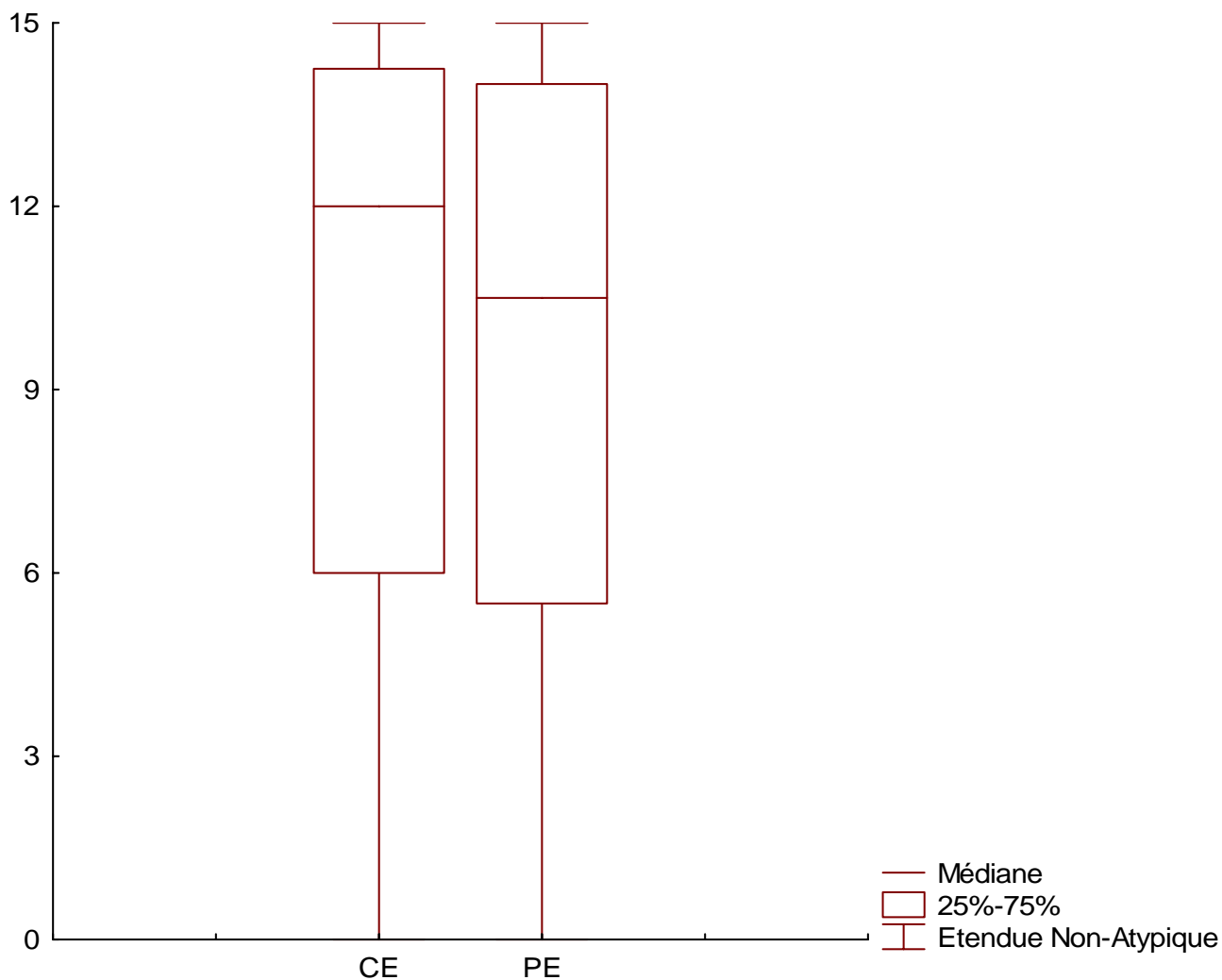
## 3.2. Les résultats aux épreuves obligatoires

La figure suivante représente la distribution des notes des candidats qui se sont présentés aux différentes épreuves du DILF. Plus de la moitié des candidats obtient des notes comprises entre 30 et 35 aux épreuves orales (production orale : 50%, compréhension orale : 58 %).



**Figure 2** Distribution des notes aux épreuves orales

De façon analogue, plus de la moitié des candidats obtient des notes comprises entre 10 et 15 aux épreuves écrites (compréhension écrite : 62%, production écrite : 52%).

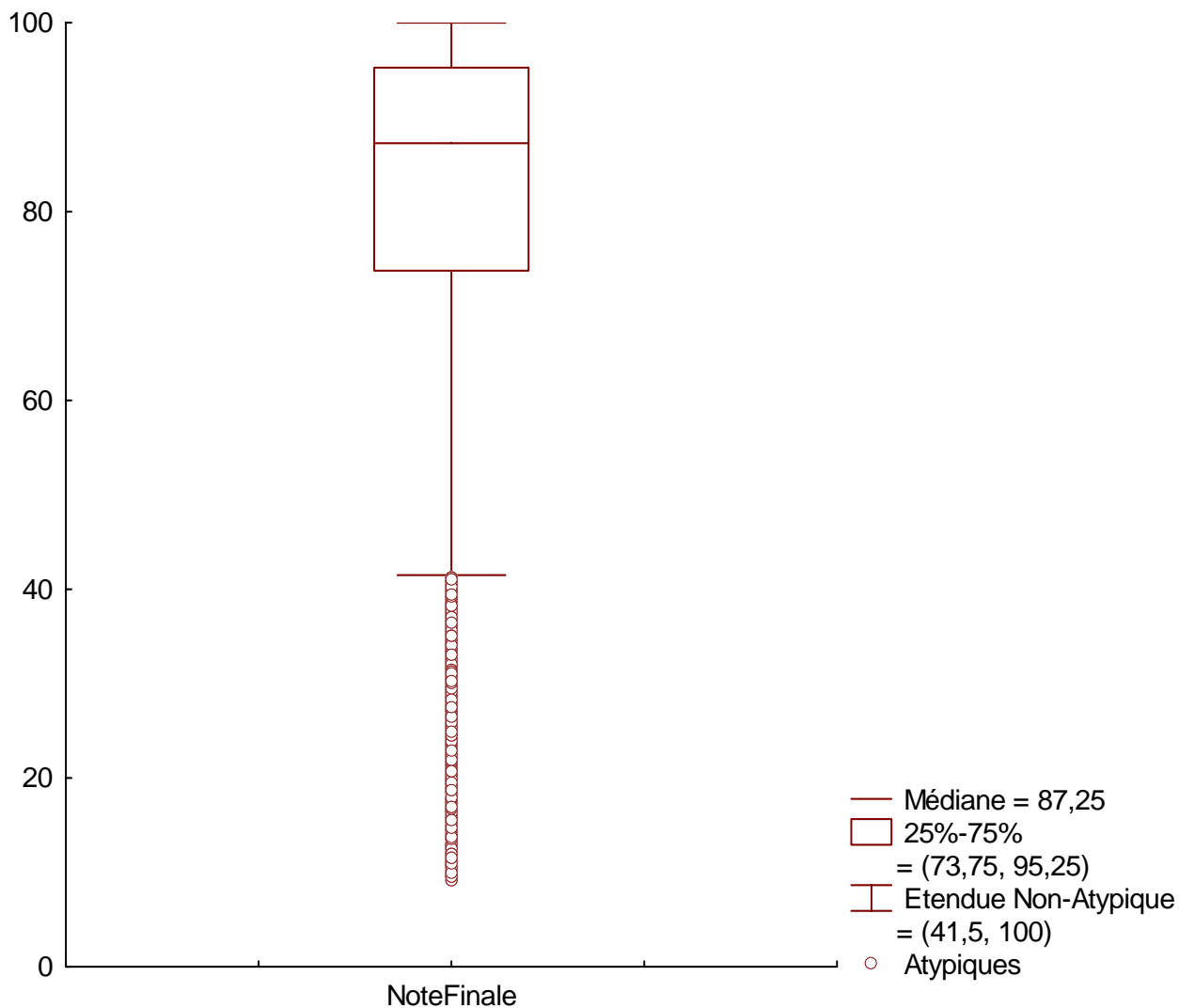


**Figure 3** Distribution des notes aux épreuves écrites

### 3.3. Les résultats globaux

Pour ce qui concerne la note finale, en l'occurrence la somme des notes obtenues aux quatre épreuves, la figure ci-dessous montre que les candidats obtiennent en général de bons résultats. La moyenne des candidats est de 81 sur 100.

92% des candidats présents aux épreuves ont une note finale supérieure ou égale à 50 sur 100.



**Figure 4** Distribution des notes finale

Sur les 28095 candidats inscrits, 22166 ont obtenu leur diplôme. La proportion d'absentéisme est de 14% ce qui représente 3856 candidats.

Sur les 24239 candidats présents, seulement 66 candidats (0,2%) ont été éliminés et 2007 candidats (7%) n'ont pas été admis.

	Admis	Non admis	Éliminé	Absent
Effectif	22166	2007	66	3856
Pourcentage	79%	7,10%	0,20%	13,70%

**Tableau 6** *Décision du jury*

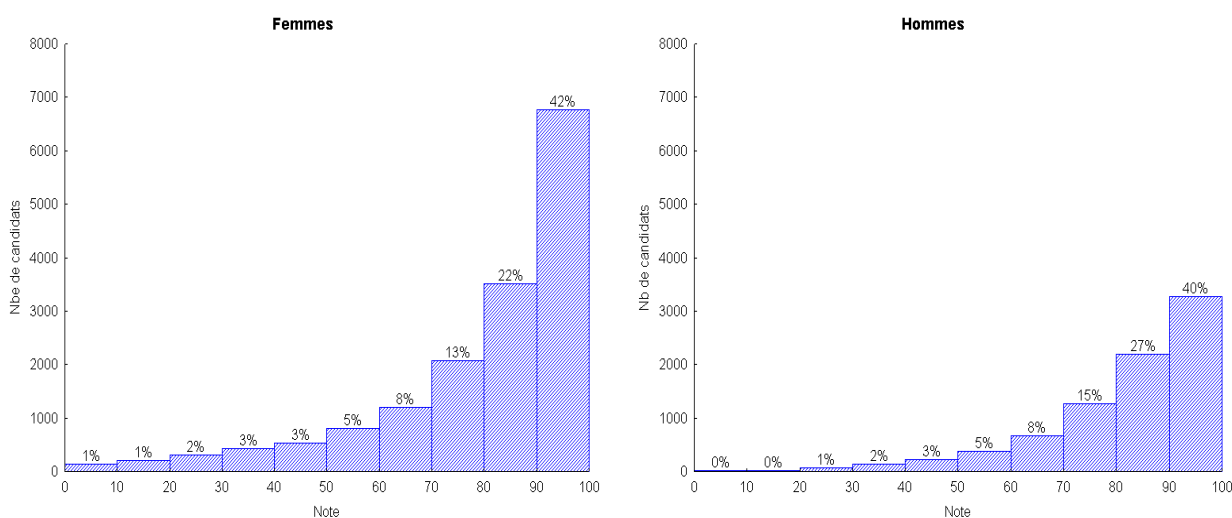
### 3.4. Résultats selon le profil des candidats

L'objectif est ici d'envisager le niveau des candidats en fonction de leur genre, leur âge et de leur nationalité. Il s'agit ainsi de comparer les résultats de différents échantillons (exemple : les hommes versus les femmes).

En moyenne, les femmes obtiennent une note un peu plus faible que celle des hommes : les femmes obtiennent une moyenne de 80,5 sur 100 et les hommes une moyenne de 82,6 sur 100. Le taux de réussite des femmes est de 90% et celui des hommes de 94%. (Les candidats absents non pas été pris en compte). Toutefois, pour les très bonnes notes (>90), les femmes sont très légèrement plus nombreuses que les hommes.

Sexe	Effectif	Moyenne	Taux de réussite
Femme	15992	80,5	90%
Homme	8247	82,6	94%

**Tableau 7** *Statistique en fonction du sexe des candidats*



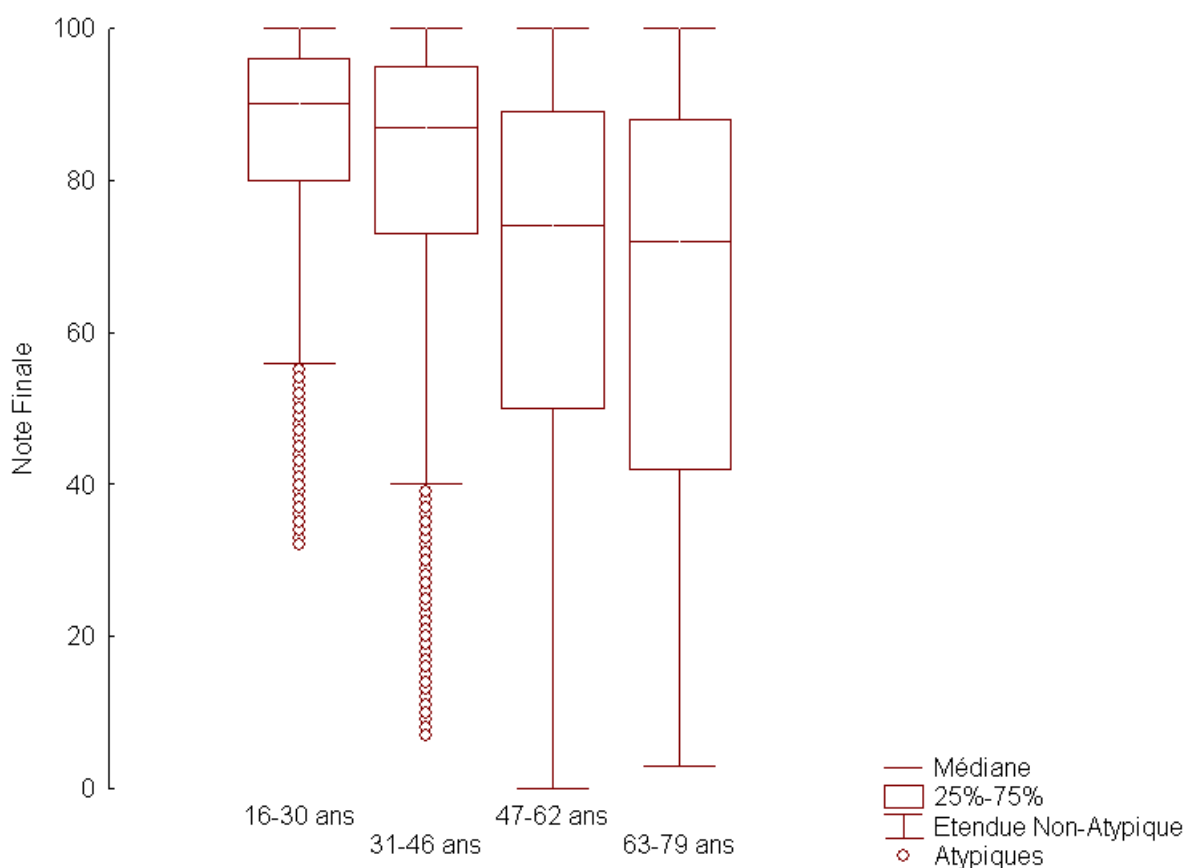
**Figure 5** *Distribution des notes finale des candidats en fonction du sexe*

Quatre classes d'âge (dont l'étendue est de 14 ou 15 ans) ont été établies sur la population. Elles sont indiquées dans le tableau ci-dessous. La note finale moyenne des candidats diminue en fonction de l'âge et on note une différence d'un peu plus de 20 points entre les candidats de moins de 31 ans et de plus de 62 ans. En effet, les jeunes candidats obtiennent de meilleurs résultats.

Le taux de réussite baisse également en fonction de l'âge des candidats. En effet, il passe de 96% pour les 16-30 ans à 72% pour les 63-79 ans.

Classe d'âge	Effectif	Moyenne	Ecart-type	Taux de réussite
16-30 ans	9373	<b>85,78</b>	14,42	<b>96%</b>
31-46 ans	12236	<b>80,8</b>	18,99	<b>91%</b>
47-62 ans	2471	<b>66,9</b>	27,11	<b>75%</b>
63-79 ans	155	<b>64,5</b>	27,63	<b>72%</b>

**Tableau 8** Statistiques en fonction de l'âge des candidats



**Figure 6** Distribution des notes finales en fonction de l'âge des candidats

### 3.5. Comparaison des résultats des candidats CAI et hors CAI

Les résultats des candidats qui ont passé le DILF dans le cadre du CAI sont en moyenne un peu plus faibles que les résultats des autres candidats. Par ailleurs, le taux de réussite des candidats passant le DILF est sensiblement le même que celui de l'année 2008. Dans le cadre du CAI celui-ci est de 89% et celui des autres candidats est de 95%.

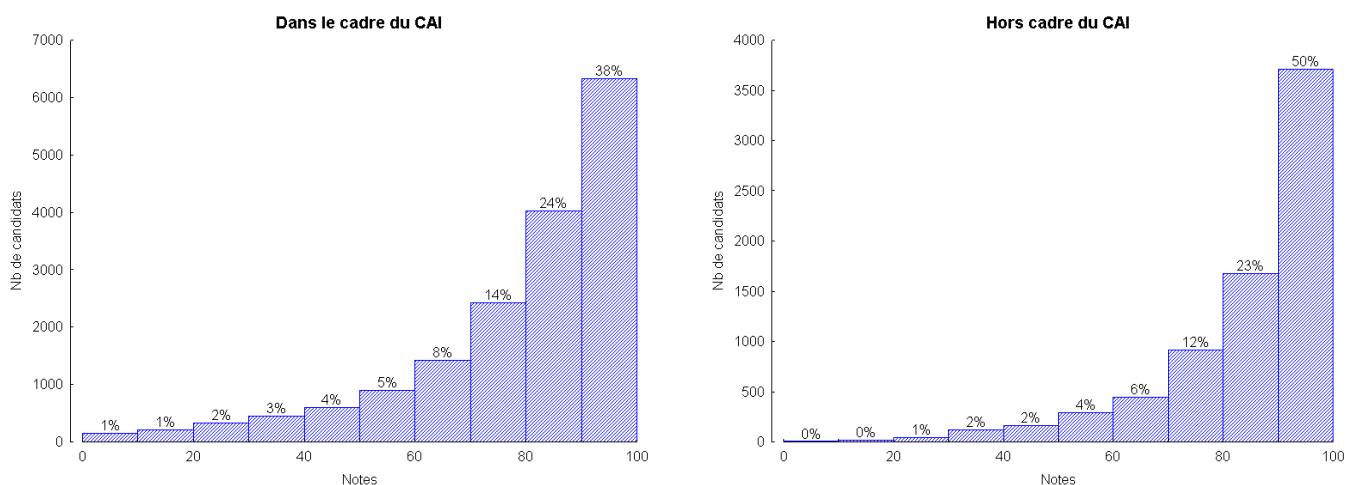
En général, les candidats qui réussissent l'examen obtiennent de bonnes notes. Une note supérieure à 70 sur 100 est obtenue par 76% des candidats CAI et par 85% des candidats hors CAI.

CAI	Session	Effectif	Moyenne	Taux de réussite
	2008	12457	79,54	89%
	2009	16858	79,38	89%

**Tableau 8** Résultats des candidats à la session CAI

Hors CAI	Session	Effectif	Moyenne	Taux de réussite
	2008	3890	86,19	96%
	2009	7381	85,36	95%

**Tableau 9** Résultats des candidats à la session hors CAI



**Figure 6** Distribution des notes finales des candidats en fonction du type de session

En 2008, pour les deux types de sessions, les hommes obtenaient un taux de réussite plus élevé que les femmes. Les résultats sont sensiblement les mêmes pour l'année 2009. La différence reste moins importante sur les sessions hors CAI.

CAI	Session	Femme	Homme
	2008	87%	94%
	2009	88%	93%

**Tableau 10** Comparatif du taux de réussite hommes-femmes sur les sessions CAI

Hors CAI	Session	Femme	Homme
	2008	95%	97%
	2009	95%	96%

**Tableau 11** Comparatif du taux de réussite hommes-femmes sur les sessions hors CAI

Pour ce qui concerne l'âge des candidats, la tendance est la même. En reprenant les tranches d'âge énoncées dans le paragraphe 3.3, on note que les résultats moyens des candidats baissent en fonction de leur âge, où les plus jeunes obtiennent en moyenne de meilleurs résultats pour les deux types de sessions. On note toutefois que les différences sont moins fortes pour les candidats hors CAI.

Taux de réussite	16-30 ans	31- 46 ans	47- 62 ans	63-79 ans
CAI	96%	89%	63%	59%
Hors CAI	98%	95%	90%	85%

**Tableau 12** Taux de réussite en fonction du type de session et du sexe des candidats

CAI	Taux de réussite	16-30 ans	31-46 ans	47-62 ans	63-79 ans
	Femme	96%	86%	57%	51%
	Homme	97%	93%	78%	76%
Hors CAI	Taux de réussite	16-30 ans	31-46 ans	47-62 ans	63-79 ans
	Femme	98%	95%	90%	77%
	Homme	97%	97%	92%	96%

**Tableau 13** Taux de réussite en fonction du type de session, du sexe et de l'âge des candidats

## 4. Conclusion

**Le nombre de centres, de sessions, de candidats est en nette augmentation par rapport à 2008.**

En 2009, **114 centres** ont organisé au total **688 sessions** :

- 268 dans le cadre du Contrat d'accueil et d'intégration ;
- 420 hors du cadre du contrat d'accueil et d'intégration.

**Le nombre de candidats inscrits au DILF en 2009 est de 28095 :**

- 69% des candidats sont **inscrits** aux sessions organisées dans le cadre du contrat CAI ;
- 31% hors du cadre du contrat d'accueil et d'intégration.

Le taux de réussite des candidats à l'examen est très élevé, il est de :

- 89% pour les candidats passant l'examen dans le cadre du contrat CAI ;
- 95% pour les autres candidats.

En général, les candidats ont de très bonnes notes à l'examen. En effet, **trois quarts des candidats**, toutes sessions confondues, **obtiennent à l'examen 75 et plus sur 100**.

Sur l'ensemble des sessions, **deux tiers des candidats sont des femmes**. Plus de la moitié des candidats a entre 31 et 46 ans. L'origine des candidats est assez hétérogène ; tout comme pour l'année 2008, la moitié d'entre eux est de **nationalité turque, marocaine, algérienne, chinoise et sri-lankaise**. En moyenne les hommes ont des résultats un peu plus élevés que les femmes et ce sont les candidats les plus jeunes qui obtiennent les meilleurs résultats.

En résumé, le candidat type au DILF est un candidat qui s'inscrit à une session dans le cadre du contrat d'accueil et d'intégration, il est âgé de 35 ans, le plus souvent de sexe féminin, d'origine turque, marocaine ou algérienne. Son score moyen est de 81/100 et il obtient son diplôme dans 91% des cas.



# Ciep



**Centre international d'études pédagogiques**  
**Département évaluation et certifications**

1, avenue Léon-Journault - 92318 Sèvres cedex - France  
Contact : Dorothée DUPLEIX - Courriel : [dupleix@ciep.fr](mailto:dupleix@ciep.fr)  
Téléphone : 33 (0)1 45 07 69 37 - Télécopie : 33 (0)1 45 07 63 49  
Site Internet : [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)